

МІНІСТЕРСТВО ОСВІТИ І НАУКИ УКРАЇНИ
СХІДНОУКРАЇНСЬКИЙ НАЦІОНАЛЬНИЙ УНІВЕРСИТЕТ
ІМЕНІ ВОЛОДИМИРА ДАЛЯ

Кафедра германо-романської філології та перекладу



“ЗАТВЕРДЖУЮ”

Директор
директор/декан

ННІМВ

назва навчально-наукового інституту / факультету

Козьменко О.І.
(прізвище та ініціали)

« 23 » 06 2021 р.

РОБОЧА ПРОГРАМА НАВЧАЛЬНОЇ ДИСЦИПЛІНИ

1.1.17 Друга іноземна мова у професійній комунікації (французька)
(шифр і назва навчальної дисципліни)

Ступінь вищої освіти

Бакалавр
(бакалавр, магістр)

Факультет / інститут (назва інституту, факультету)	Галузь знань (шифр і назва галузі знань)	Спеціальність (шифр і назва спеціальності)	Освітня програма (назва освітньої програми)
Навчально-науковий інститут міжнародних відносин	03 Гуманітарні науки	035 Філологія	035.041 Германські мови та літератури (переклад включно), перша - англійська

Розробники: Козьменко О. І, професор, доктор педагогічних наук
(прізвище та ініціали, посада, науковий ступень та вчене звання)


(підпис)

Пагава О.В., доцент, кандидат психологічних наук
(прізвище та ініціали, посада, науковий ступень та вчене звання)


(підпис)

(прізвище та ініціали, посада, науковий ступень та вчене звання)

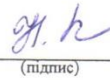
(підпис)

Робоча програма затверджена на засіданні кафедри (предметної комісії):

германо-романської філології та перекладу
(назва кафедри)

Протокол № 9 від 29 04 20 21 р.

Завідувач кафедри (голова предметної комісії):


(підпис)

Рудницька Н.М.
(прізвище та ініціали)

Схвалено методичною комісією факультету/інституту:

Навчально-науковий інститут міжнародних відносин
(назва факультету/інституту)

Протокол № 10 від 22 06 20 21 р.

Голова методичної комісії:


(підпис)

Д'яченко Ю.Ю.
(прізвище та ініціали)

1 ОПИС НАВЧАЛЬНОЇ ДИСЦИПЛІНИ

1.1 Профіль дисципліни (мета, предмет, завдання, знання і навички)

Дисципліна спрямована на вдосконалення комунікативної компетенції здобувачів освіти під час опанування французької мови, зокрема, розвиток їхніх комунікативних умінь в чотирьох основних видах мовленнєвої діяльності – читанні, говорінні, аудіюванні та письмі.

Метою практичних занять є розширення словникового запасу і закріплення вживання граматичних конструкцій, пов'язаних з різними сферами суспільної життєдіяльності, поглиблення навичок лінгвістичного та стилістичного аналізу професійних текстів, аудіо- та відеоматеріалів.

Метою самостійної роботи за дисципліною є розвиток навичок самостійної роботи з аудіо- та відеоматеріалами, автентичними текстами, що дає можливість більш глибокого входження в іншомовне французьке середовище.

Предметом дисципліни є мовні, мовленнєві, міжкультурні та ін. компоненти та готовність здійснювати іншомовне спілкування в умовах міжкультурної професійної комунікації.

Завдання дисципліни – комплексний розвиток загальнокультурних, соціально-особистісних, професійних, інструментальних компетенцій; формування вмінь та навичок у всіх видах мовленнєвої діяльності; розширення світогляду; набуття умінь розв'язувати соціально-комунікативні завдання в різних сферах наукової, професійної, соціально-культурної, побутової діяльності в умовах іншомовного середовища.

Даний курс надає можливість здійснювати письмову та усну комунікацію в процесі професійної взаємодії з урахуванням культурного контексту спілкування на основі сучасних комунікативних технологій; забезпечує здатність ефективно використовувати лексичні, граматичні та стилістичні норми сучасної французької мови, розуміти та застосовувати особливості мови ЗМІ; володіти граматичними, пунктуаційними, культурно-мовленнєвими нормами французької мови, основними закономірностями нормативного та експресивного функціонування ЛО, граматичними конструкціями як у повсякденній, так і в професійній комунікації в усній та письмовій формах; правилами вибору та використання фразеологізмів, лексичної сполучуваності, нормами словотворення, навичками лексико-стилістичного аналізу зв'язного мовлення тощо.

Окрім того, даний курс забезпечує можливість здійснювати ділову та академічну комунікацію в усній та письмовій формах французькою мовою, ефективно використовувати іноземну мову під час особистісної та професійної комунікації в різних ситуаціях міжособистісного спілкування, оволодіти французькою мовою на рівні не нижче, ніж B2, а також професійною термінологією, ефективно використовувати здобуті знання та вміння в сфері соціальної комунікації, в процесі виконання професійних завдань (читання літератури, робота з інформаційними джерелами, підготовка доповідей, професійне спілкування тощо); здобути стійкі навички комунікації французькою мовою як задля забезпечення повсякденного спілкування, так і в процесі професійної діяльності.

При вивченні дисципліни здобувачі освіти опановують навички письмового та усного мовлення в межах тематик дисципліни бакалавра.

1.2 Програмні компетентності

В наслідок вивчення даного навчального курсу здобувач вищої освіти набуде наступних компетентностей:

1. Здатність спілкуватися державною мовою як усно, так і письмово.
2. Здатність учитися й оволодівати сучасними знаннями.
3. Здатність до пошуку, опрацювання та аналізу інформації з різних джерел.

4. Здатність працювати в команді та автономно.
5. Здатність спілкуватися французькою мовою.
6. Здатність до абстрактного мислення, аналізу та синтезу.
7. Здатність застосовувати знання у практичних ситуаціях професійної діяльності.
8. Здатність використовувати в професійній діяльності знання про французьку та українську мови як особливі знакові системи, їх природу, функції, рівні.
9. Здатність використовувати в професійній діяльності теоретичні знання з французької мови: фонетичні, граматичні норми, будова лексичного складу, особливості функціонування мовних одиниць, жанрово-стильові різновиди і реєстри спілкування.
10. Здатність аналізувати діалектні та соціальні різновиди французької мови, застосовуючи результати аналізу в професійній діяльності, описувати соціолінгвальну ситуацію.
11. Здатність вільно, гнучко й ефективно використовувати французьку мову в усній та письмовій формі, у різних жанрово-стильових різновидах і реєстрах спілкування (офіційному, неофіційному, нейтральному), для розв'язання комунікативних завдань у різних сферах життя.
12. Здатність вільно оперувати спеціальною термінологією в галузі філології для розв'язання професійних завдань.
13. Усвідомлення засад і технологій створення усних і письмових текстів різних жанрів і стилів державною та французькою мовами в професійній комунікації.
14. Здатність здійснювати лінгвістичний та перекладознавчий аналізи текстів різних стилів і жанрів відповідно до професійних завдань.
15. Здатність до надання консультацій з дотримання норм французької літературної мови та культури мовлення.
16. Здатність до організації ділової міжкультурної комунікації українською та французькою мовами.
17. Здатність реферувати й анотувати різножанрові тексти державною та французькою мовами.

1.3 Програмні результати навчання

В результаті вивчення дисципліни здобувач вищої освіти отримає:

- Вільно, спілкуватися з професійних питань із фахівцями та нефахівцями державною та іноземними мовами усно та письмово, використовувати їх для організації ефективної міжкультурної комунікації.
- Ефективно працювати з інформацією: добирати необхідну інформацію з різних джерел, критично аналізувати й інтерпретувати її, впорядковувати, класифікувати й систематизувати.
- Організовувати процес свого навчання й самоосвіти.
- Співпрацювати з колегами, представниками інших культур та релігій, прибічниками різних політичних поглядів тощо.
- Знати й розуміти систему мови, що вивчається, загальні властивості літератури як мистецтва слова і вміти застосовувати ці знання у професійній діяльності.
- Характеризувати діалектні та соціальні різновиди мови, що вивчається, описувати соціолінгвальну ситуацію.
- Знати норми літературної державної та іноземних мов та вміти їх застосовувати у практичній діяльності.
- Знати принципи, технології і прийоми створення усних і письмових текстів різних жанрів і стилів державною та іноземними мовами.
- Аналізувати мовні одиниці, визначати їхню взаємодію та характеризувати мовні явища і процеси, що їх зумовлюють.
- Використовувати мови, що вивчаються, в усній та письмовій формі, у різних жанрово-стильових різновидах і реєстрах спілкування (офіційному,

- неофіційному, нейтральному), для розв'язання комунікативних завдань у побутовій, суспільній, навчальній, професійній, науковій сферах життя.
- Здійснювати лінгвістичний і перекладознавчий аналіз текстів різних стилів і жанрів.
 - Знати й розуміти основні поняття, теорії та концепції обраної філологічної спеціалізації, уміти застосовувати їх у професійній діяльності.
 - Збирати, аналізувати, систематизувати й інтерпретувати факти мови і мовлення й використовувати їх для розв'язання складних завдань і проблем у спеціалізованих сферах професійної діяльності та/або навчання.
 - Мати навички управління комплексними діями або проектами при розв'язанні складних проблем у професійній діяльності в галузі обраної філологічної спеціалізації та нести відповідальність за прийняття рішень у непередбачуваних умовах.
 - Дотримуватися принципів академічної доброчесності.

1.4 Навчальна робота за дисципліною

Дисципліна «Друга іноземна мова у професійній комунікації (французька)» є обов'язковою для вивчення здобувачами вищої освіти за освітньою програмою 035 (Філологія) бакалаврського рівня зі спеціальності 035.041 – «Германські мови та літератури (переклад включно), перша – англійська».

Обсяг дисципліни в кредитах ЄКТС – 9,5. Загальний об'єм 285 годин, практичні заняття – 136 годин, самостійна робота – 149 години.

Мова викладання: французька, українська

Вид семестрового контролю: залік, екзамен.

Консультативну допомогу здобувачі вищої освіти можуть отримати у науково-педагогічних працівників кафедри германо-романської філології та перекладу, які безпосередньо проводять заняття, за розкладом, або звернувшись з письмовим запитом до викладача через функцію «Повідомлення» на платформі Moodle (<http://moodle2.snu.edu.ua>).

1.5 Передумови для вивчення

Дисципліни, що забезпечують		
Семестр	Найменування Дисципліни	Найменування теми
3-4	«Практичний курс другої іноземної мови»	Le sport. Les belles manières. Les vacances.
5-6	«Практика усного та писемного мовлення з другої іноземної мови»	Un voisin inconnu. Les jeunes de banlieue. Un projet en Afrique.

2 ПРОГРАМА НАВЧАЛЬНОЇ ДИСЦИПЛІНИ

Вид заняття	Короткий зміст навчальних занять, тематика індивідуальних та/або групових завдань	Засоби оцінювання та методи демонстрування результатів навчання	Кількість отримуваних балів min-max
Тема 1. L'education et l'emploi.			
Практичні заняття	<u>Стислий зміст</u> Лексичні вправи на закріплення лексики. Розмовна практика. Продукування діалогів. Граматичні теми: Вживання часу після si. Mode conditionnel.	<ul style="list-style-type: none"> - прослуховування тематичних аудіо матеріалів; - міні-діалоги; - тематичний словник; - перегляд автентичних відеоматеріалів; - граматичні вправи; - тест; - поточний контроль. 	0-15
Самостійна робота	<u>Стислий зміст.</u>	- метод усного опитування	0-5
Тема 2. La santé et l'environnement			
Практичні заняття	<u>Стислий зміст.</u> Лексичні вправи на закріплення лексики. Розмовна практика. Продукування діалогів. Граматичні теми: Синонімічні конструкції умовних речень. La formation des formes simples des verbs.	<ul style="list-style-type: none"> - прослуховування тематичних аудіо матеріалів; - міні-діалоги; - тематичний словник; - перегляд автентичних відеоматеріалів; - граматичні вправи; - тест; - поточний контроль. 	0-15
Самостійна робота	<u>Стислий зміст.</u>	- метод усного опитування	0-5
Тема 3. Les loisirs et le sport.			
Практичні заняття	<u>Стислий зміст.</u> Лексичні вправи на закріплення лексики. Розмовна практика. Продукування діалогів. Граматичні теми: La formation des formes composees des verbs. La syntaxe (просте речення, головні та другорядні члени речення). "prime" et "libéral".	<ul style="list-style-type: none"> - прослуховування тематичних аудіо матеріалів; - міні-діалоги; - тематичний словник; - перегляд автентичних відеоматеріалів; - граматичні вправи; - тест; - поточний контроль. 	0-15
Самостійна робота	<u>Стислий зміст.</u>	- метод усного опитування	0-5
Тема 4. Media.			
Практичні заняття	<u>Стислий зміст.</u> Лексичні вправи на закріплення лексики. Розмовна практика. Продукування діалогів. Граматичні теми: La phrase complexe à juxtaposition, à coordination, à subordination.	<ul style="list-style-type: none"> - прослуховування тематичних аудіо матеріалів; - міні-діалоги; - тематичний словник; - перегляд автентичних відеоматеріалів; - граматичні вправи; - тест; - поточний контроль. 	0-15

Вид заняття	Короткий зміст навчальних занять, тематика індивідуальних та/або групових завдань	Засоби оцінювання та методи демонстрування результатів навчання	Кількість отримуваних балів min-max
Самостійна робота	<u>Стислий зміст.</u>	- метод усного опитування	0-5
Підсумковий контроль		залік	0-20
Тема 5. Le president et le gouvernement. Les parties et les elections. Le pouvoir presidential, les lois et la justice.			
Практичні заняття	<u>Стислий зміст.</u> Лексичні вправи на закріплення лексики. Розмовні теми: «Президенти Франції», «Політичні партії Франції» тощо. Продукування діалогів. Граматичні теми: «Concordance des temps de l'indicatif».	- прослуховування тематичних аудіо матеріалів; - міні-діалоги; - тематичний словник; - перегляд автентичних відеоматеріалів; - граматичні вправи; - тест; - поточний контроль.	0-15
Самостійна робота	<u>Стислий зміст.</u>	- метод усного опитування	0-5
Тема 6. Le pouvoir presidential, les lois et la justice. L'armee et la police.			
Практичні заняття	<u>Стислий зміст.</u> Лексичні вправи на закріплення лексики. Розмовні теми: «Політичні установи 5-ї Республіки» тощо. Продукування діалогів. Граматичні теми: «Le conditionnel», «Mode imperatif».	- прослуховування тематичних аудіо матеріалів; - міні-діалоги; - тематичний словник; - перегляд автентичних відеоматеріалів; - граматичні вправи; - тест; - поточний контроль.	0-15
Самостійна робота	<u>Стислий зміст.</u>	- метод усного опитування,	0-5
Тема 7. L'histoire de la France. Les fetes nationales en France.			
Практичні заняття	<u>Стислий зміст.</u> Лексичні вправи на закріплення лексики. Розмовні теми. Продукування діалогів. Граматичні теми: «Mode subjonctif», «La classification semantique des adverbess».	- прослуховування тематичних аудіо матеріалів; - міні-діалоги; - тематичний словник; - перегляд автентичних відеоматеріалів; - граматичні вправи; - тест; - поточний контроль.	0-15
Самостійна робота	<u>Стислий зміст.</u>	- метод усного опитування.	0-5
Тема 8. La vie sociale. Les institutions religieuses en France			

Вид заняття	Короткий зміст навчальних занять, тематика індивідуальних та/або групових завдань	Засоби оцінювання та методи демонстрування результатів навчання	Кількість отримуваних балів min-max
Практичні заняття	<u>Стислий зміст.</u> Лексичні вправи на закріплення лексики. Розмовні теми. Продукування діалогів. Граматичні теми: «Les formes non-personnelles du verbe», «La phrase complexe», «La voix».	- прослуховування тематичних аудіо матеріалів; - міні-діалоги; - тематичний словник; - перегляд автентичних відеоматеріалів; - граматичні вправи; - тест; - поточний контроль.	0-15
Самостійна робота	<u>Стислий зміст.</u>	- метод усного опитування.	0-5
Підсумковий контроль		екзамен	0-30

3 РОЗПОДІЛ НАВЧАЛЬНОГО ЧАСУ

Номер теми	Кількість годин										
	денна форма					заочна форма					
	всього	у тому числі				всього	у тому числі				
лк		пз	лб	завд	с.р.		лк	пз	лб	завд	с.р.
7-й семестр											
1	36		17			19	36		2		34
2	36		17			19	36		2		34
3	36		17			19	36		2		34
4	34		17			17	34		3		31
8-й семестр											
5	36		17			19	36		2		34
6	36		17			19	36		2		34
7	36		17			19	36		2		34
8	35		17			18	35		3		32
Всього годин	285		136			149	285		18		267

4 КРИТЕРІЇ ОЦІНЮВАННЯ

Сума балів за всі види навчальної діяльності	Оцінка ЄКТС	Оцінка за національною шкалою	
		для екзамену, курсового проекту (роботи), практики	для заліку
90 – 100	A	відмінно	зараховано
<p><u>Знати:</u> – норми літературної української та французької мов та адекватно застосовувати їх у перекладі; – знати й розуміти основні поняття, теорії та концепції перекладознавства, уміти застосовувати їх у професійній діяльності усного та письмового перекладача; – фонему, лексичні одиниці та граматичні форми та структури, що зустрічаються в текстах, аудіотекстах та розмовах у повсякденному житті, а також на іншомовному радіо та телебаченні.</p> <p><u>Вміти:</u> – використовувати інформаційні й комунікаційні технології для вирішення перекладацьких завдань; – здійснювати лінгвістичний і перекладознавчий аналіз текстів різних стилів і жанрів задля їх</p>			

Сума балів за всі види навчальної діяльності	Оцінка ЄКТС	Оцінка за національною шкалою	
		для екзамену, курсового проекту (роботи), практики	для заліку
<p>адекватної інтерпретації та перекладу;</p> <ul style="list-style-type: none"> – збирати, аналізувати, систематизувати й інтерпретувати факти мови і мовлення й використовувати їх для розв’язання складних завдань і проблем у сферах професійної діяльності перекладача та навчання перекладу; – управляти комплексними діями або проєктами при розв’язанні складних проблем у професійній перекладацькій діяльності та нести відповідальність за прийняття рішень у непередбачуваних умовах; – здійснювати адекватний письмовий переклад фахових текстів з різних галузей знань відповідно до чинних нормативних вимог; – здійснювати усний послідовний переклад на достатньому рівні в різних комунікативних ситуаціях. 			
82 – 89	B	добре	зараховано
<p><u>Знати:</u> – норми літературної української та французької мов та адекватно застосовувати їх у перекладі;</p> <ul style="list-style-type: none"> – знати й розуміти основні поняття, теорії та концепції перекладознавства, уміти застосовувати їх у професійній діяльності усного та письмового перекладача; – фонеми, лексичні одиниці та граматичні форми та структури, що зустрічаються в текстах, аудіотекстах та розмовах у повсякденному житті, а також на іншомовному радіо та телебаченні. <p><u>Вміти:</u> – використовувати інформаційні й комунікаційні технології для вирішення перекладацьких завдань;</p> <ul style="list-style-type: none"> – здійснювати лінгвістичний і перекладознавчий аналіз текстів різних стилів і жанрів задля їх адекватної інтерпретації та перекладу; – збирати, аналізувати, систематизувати й інтерпретувати факти мови і мовлення й використовувати їх для розв’язання складних завдань і проблем у сферах професійної діяльності перекладача та навчання перекладу; – управляти комплексними діями або проєктами при розв’язанні складних проблем у професійній перекладацькій діяльності та нести відповідальність за прийняття рішень у непередбачуваних умовах; – здійснювати адекватний письмовий переклад фахових текстів з різних галузей знань відповідно до чинних нормативних вимог; – здійснювати усний послідовний переклад на достатньому рівні в різних комунікативних ситуаціях. 			
74 – 81	C	добре	зараховано
<p><u>Знати:</u> – основні норми літературної української та французької мов та адекватно застосовувати їх у перекладі;</p> <ul style="list-style-type: none"> – знати й розуміти основні поняття, теорії та концепції перекладознавства, уміти застосовувати їх у професійній діяльності усного та письмового перекладача; – основні фонеми, лексичні одиниці та граматичні форми та структури, що зустрічаються в текстах, аудіотекстах та розмовах у повсякденному житті, а також на іншомовному радіо та телебаченні. <p><u>Вміти:</u> – використовувати інформаційні й комунікаційні технології для вирішення перекладацьких завдань;</p> <ul style="list-style-type: none"> – здійснювати лінгвістичний і перекладознавчий аналіз текстів різних стилів і жанрів задля їх адекватної інтерпретації та перекладу; – збирати, аналізувати, систематизувати й інтерпретувати факти мови і мовлення й використовувати їх для розв’язання складних завдань і проблем у сферах професійної діяльності перекладача та навчання перекладу; – управляти комплексними діями або проєктами при розв’язанні складних проблем у професійній перекладацькій діяльності та нести відповідальність за прийняття рішень у непередбачуваних умовах; 			

Сума балів за всі види навчальної діяльності	Оцінка ЄКТС	Оцінка за національною шкалою	
		для екзамену, курсового проєкту (роботи), практики	для заліку
<p>– здійснювати адекватний письмовий переклад фахових текстів з різних галузей знань відповідно до чинних нормативних вимог;</p> <p>– здійснювати усний послідовний переклад на достатньому рівні в різних комунікативних ситуаціях.</p>			
64 – 73	D	задовільно	зараховано
<p><u>Знати:</u> – основні норми літературної української та французької мов та адекватно застосовувати їх у перекладі;</p> <p>– знати й розуміти основні поняття, теорії та концепції перекладознавства, уміти застосовувати їх у професійній діяльності усного та письмового перекладача;</p> <p>– основні фонемні, лексичні одиниці та граматичні форми та структури, що зустрічаються в текстах, аудіотекстах, а також на іншомовному радіо та телебаченні.</p> <p><u>Вміти:</u> – використовувати інформаційні й комунікаційні технології для вирішення перекладацьких завдань;</p> <p>– здійснювати лінгвістичний і перекладознавчий аналіз текстів різних стилів і жанрів задля їх адекватної інтерпретації та перекладу;</p> <p>– збирати, аналізувати, систематизувати й інтерпретувати факти мови і мовлення й використовувати їх для розв’язання складних завдань і проблем у сферах професійної діяльності перекладача та навчання перекладу;</p> <p>– управляти комплексними діями або проєктами при розв’язанні складних проблем у професійній перекладацькій діяльності та нести відповідальність за прийняття рішень у непередбачуваних умовах;</p> <p>– здійснювати адекватний письмовий переклад фахових текстів з різних галузей знань відповідно до чинних нормативних вимог;</p> <p>– здійснювати усний послідовний переклад на достатньому рівні в різних комунікативних ситуаціях.</p>			
60 – 63	E	задовільно	Зараховано
<p><u>Знати:</u> – базові норми літературної української та французької мов та адекватно застосовувати їх у перекладі;</p> <p>– знати й розуміти основні поняття, теорії та концепції перекладознавства, уміти застосовувати їх у професійній діяльності усного та письмового перекладача;</p> <p>– базові фонемні, лексичні одиниці та граматичні форми та структури, що зустрічаються в текстах, аудіотекстах та розмовах у повсякденному житті, а також на іншомовному радіо та телебаченні.</p> <p><u>Вміти:</u> – використовувати інформаційні й комунікаційні технології для вирішення перекладацьких завдань;</p> <p>– здійснювати лінгвістичний і перекладознавчий аналіз текстів різних стилів і жанрів задля їх адекватної інтерпретації та перекладу;</p> <p>– збирати, аналізувати, систематизувати й інтерпретувати факти мови і мовлення й використовувати їх для розв’язання складних завдань і проблем у сферах професійної діяльності перекладача та навчання перекладу;</p> <p>– управляти комплексними діями або проєктами при розв’язанні складних проблем у професійній перекладацькій діяльності та нести відповідальність за прийняття рішень у непередбачуваних умовах;</p> <p>– здійснювати адекватний письмовий переклад фахових текстів з різних галузей знань відповідно до чинних нормативних вимог;</p> <p>– здійснювати усний послідовний переклад на достатньому рівні в різних комунікативних ситуаціях.</p>			
35 – 59	Fx	незадовільно з можливістю повторного складання	не зараховано з можливістю повторного складання
<p><u>Знати:</u> – базові норми літературної української та французької мов та адекватно застосовувати їх у перекладі;</p> <p>– знати й розуміти основні поняття, теорії та концепції перекладознавства, уміти застосовувати їх</p>			

Сума балів за всі види навчальної діяльності	Оцінка ЄКТС	Оцінка за національною шкалою	
		для екзамену, курсового проекту (роботи), практики	для заліку
<p>у професійній діяльності усного та письмового перекладача;</p> <p>– базові фонемні, лексичні одиниці та граматичні форми та структури, що зустрічаються в текстах, аудіотекстах та розмовах у повсякденному житті, а також на іншомовному радіо та телебаченні.</p> <p>Вміти: – використовувати інформаційні й комунікаційні технології для вирішення перекладацьких завдань;</p> <p>– здійснювати лінгвістичний і перекладознавчий аналіз текстів різних стилів і жанрів задля їх адекватної інтерпретації та перекладу;</p> <p>– здійснювати частковий письмовий переклад фахових текстів з різних галузей знань відповідно до чинних нормативних вимог.</p>			
0 – 34	F	незадовільно з обов’язковим повторним вивченням дисципліни	не зараховано з обов’язковим повторним вивченням дисципліни
<p>Знати: – базові норми літературної української та французької мов та адекватно застосовувати їх у перекладі;</p> <p>– знати й розуміти основні поняття, теорії та концепції перекладознавства, уміти застосовувати їх у професійній діяльності усного та письмового перекладача;</p> <p>Вміти: – використовувати інформаційні й комунікаційні технології для вирішення перекладацьких завдань;</p> <p>– здійснювати лінгвістичний і перекладознавчий аналіз текстів різних стилів і жанрів задля їх адекватної інтерпретації та перекладу.</p>			

5 ІНСТРУМЕНТИ, ОБЛАДНАННЯ ТА ПРОГРАМНЕ ЗАБЕЗПЕЧЕННЯ

Аудиторія з доступом до Інтернет-мережі; курс в е-кампусі СНУ ім. В. Даля, Інтернет, відео- та аудіо зв’язок (на випадок дистанційного навчання).

6 РЕКОМЕНДОВАНІ ДЖЕРЕЛА ІНФОРМАЦІЇ

6.1 Джерела інформації

- 6.1.1. Когут В. Dictionnaire des difficultes de la langue francaise / Большой словарь трудностей французского языка. Видавництво: Антологія, 2019. 864 с.
- 6.1.2. Коктон М.-Н. Робочий зошит «Saison 4 (B2). Cahier d'activites + CD». Видавництво: Didier, 2016. 144 с.
- 6.1.3. Коктон М.-Н. Підручник «Saison 4 (B2). Livre de l'eleve + CD + DVD». Видавництво: Didier, 2016. 216 с.
- 6.1.4. Мабілат Ж.-Ж. Робочий зошит «Edito B2. Cahier d'exercices + CD mp3». Видавництво: Didier, 2016. 144 с.
- 6.1.5. Мабілат Ж.-Ж. Підручник «Edito B2. Livre eleve + CD mp3 + DVD». Видавництво: Didier, 2016. 224 с.
- 6.1.6. Мабілат Ж.-Ж. Підручник «Edito B2. Livre eleve + DVD + CD audio». Видавництво: Didier, 2016. 224 с.
- 6.1.7. Мабілат Ж.-Ж. Книга для вчителя «Edito B2. Guide Pedagogique». Видавництво: Didier, 2016. 224 с.
- 6.1.8. Самовчитель французької мови. Практичний курс : навчальний посібник К. : Методика, 2018. 130 с.
- 6.1.9. Таланов О. Українсько-французький розмовник. Видавництво: Арій, 2017 224 с.
- 6.1.10. Хугес П. Робочий зошит «Edito B1. Cahier d'exercices + CD mp3». Видавництво: Didier, 2016. 120 с
- 6.1.11. Boulares M., Frerot J.-L. Grammaire progressive du français 2è édition - Niveau avancé - Livre + CD : підручник. Видавництво: CLE International, 2017. 198 с.